

Nathalie Appéré'ye mektup-Gültan Kışanak



tarafından [Gültan Kışanak](#) 22/04/2019 içinde [Yazarlar](#)
[Facebook'ta Paylaş](#)[Twitter'da Paylaş](#)[Whatsapp'ta Paylaş](#)

22/04/2019

Sayın Belediye Başkanı Sevgili Nathalie Appéré, Gönderdiğiniz mesajı aldım.

Gösterdiğiniz dostluk ve dayanışma nedeniyle size ve sizin şahsınızda Rennes halkına çok teşekkür ediyorum. Tahmin ettiğiniz gibi iletişim imkanlarımız çok kısıtlı ama sizlerin, Rennes'deki dostlarımızın çabalarından zaman zaman haberdar oluyorum. Rennes ile Diyarbakır arasında kurulan dostluk köprüsünün her geçen gün güçlenerek devam edeceğine inanıyorum. Demokrasiye, barışa, insan haklarına, kadın özgürlüğüne, adalete ve insanlığın ortak mirası olan tarihi değerlerimizi korumaya dayalı bir dostluk bu. Geleceğimizi bu değerler üzerine kurma mücadelesi veriyoruz.

Burada Kocaeli F Tipi Cezaevi'nde belediye başkanlığı ve milletvekilliği yapmış on kadın var. Kürt kadınları yerel ve genel siyasette önemli başarılarla imza attılar. Bizim şahsımızda kadınların bu kazanımları ellerinden alınmak istendi. Tüm baskılara rağmen kadınların kararlı mücadelesi devam ediyor. Siz dostlarımızın gösterdiği dayanışma da bu mücadelede bizlere güç katıyor.

Sayın Başkan, bildiğiniz gibi 30 aydan beri tutukluyum. Hakkımda açılan siyasi dava, 1 Şubat 2019'da sonuçlandı; 14 yıl 3 ay hapis cezası verdiler. Benim şahsımda, yerel demokrasiye; demokratik siyasete, ifade özgürlüğüne ve kadınların eşitlik ve özgürlük mücadelesine ceza yağdırdılar

Milletvekili ve belediye başkanı olarak katıldığım basın açıklamaları, 8 Mart ve Newroz mitinglerde yaptığım konuşmalar nedeniyle, bu ceza verildi. İŞİD'in Suruç'ta düzenlediği intihar saldırısını protesto etmek için yapılan yürüyüşe katılmam bile suç olarak kabul edildi. Cezaya gerekçe gösterilen konuların tamamı, düşünceyi ifade özgürlüğü ve örgütlenme hakkı kapsamındaki siyasi parti faaliyetleri. Bir üst mahkemeye başvurarak, bu siyasi kararın bozulmasını talep ettim. Umarım bu yanlıştan dönülür, ben ve benim gibi siyasi tutsak olan tüm arkadaşlarım özgürlüğüne kavuşur.

Kürt Siyasetinin Mor Rengi isimli kitabı da bize dayatılan tutsaklığa bir cevap olarak yazdım. Cezaevinde olsak da yüreğimizle ve bilincimizle özgürlüğü yaşadığımız görülsün istedim. Ayrıca biz kadınlar, farklı coğrafyalarda ve farklı kültürlerde, çok farklı mücadele deneyimleri yaşıyoruz. Kürt kadınları olarak yaşadığımız deneyimleri, tüm kadınlarla paylaşmanın önemli olduğunu düşündüm. Bu nedenle kitabın farklı dillere çevrilmesini önemsiyorum. Umarım bu konuda bir gelişme olur.

Sayın Başkan,

Hakkari milletvekili sayın Leyla Güven'in İmralı Cezaevinde uygulanan tecridin sona ermesi talebiyle başlattığı ve yüz elli günü aşan açlık grevi nedeniyle duyduğum kaygıyı da sizlerle paylaşmak istiyorum. Cezaevlerinde açlık grevi yapan siyasi tutsakların sayısı yaklaşık yedi bin oldu. Kritik bir aşamaya gelen eylem nedeniyle, endişe ediyoruz. Tecrit, hukuka ve insan haklarına aykırıdır. Leyla Güven ve açlık grevinde olan herkesin tek talebi var; bu hukuksuzluğa son verilmesini istiyorlar. Ben de bu talebi destekliyorum ve can kaybı yaşanmadan, bu talebin karşılanmasını umuyorum.

Siz değerli dostlarımıza şimdiye kadar gösterdiğiniz duyarlılık ve dayanışma nedeniyle bir kez daha teşekkür ediyorum. İyi dileklerim ve sevgilerimle...

Lettre de Gültan Kışanak à Nathalie Appéré



Madame la maire,
Chère Nathalie Appéré,

J'ai bien reçu votre message.

Je vous remercie, vous et tout le peuple de Rennes, pour votre amitié et votre solidarité.

Comme vous pouvez l'imaginer, nos moyens de communication sont très limités ; mais j'arrive à avoir des échos des amis de Rennes.

Je suis persuadée que le pont d'amitié entre Rennes et Diyarbakir ne fera que se renforcer de jour en jour.

C'est une amitié qui repose sur la lutte pour la protection des valeurs de paix, de défense des droits de l'Homme et des droits des Femmes, et plus généralement de toutes les valeurs historiques qui sont communes à l'Humanité. Nous luttons pour créer un avenir commun sur la base de ces valeurs.

Il y a ici, à la prison de type F de Kocaeli plus de 10 élues, maires ou députées. Les femmes kurdes ont remporté d'importants succès tant au niveau local que sur le plan de la politique nationale.

En s'en prenant à nous, ce sont les acquis des femmes qu'on vise. Mais malgré tout, les femmes continuent de lutter la tête haute. Et votre soutien ne peut que nous renforcer dans notre lutte.

Chère Maire,

Comme vous le savez, je suis retenue depuis 30 mois. Le procès politique qui m'a été fait a pris fin le 1^{er} février 2019 ; j'ai été condamnée à 14 ans et 3 mois d'emprisonnement. En prenant pour cible ma personne, c'est la démocratie, la politique légitime, la liberté d'expression et la lutte pour les droits des femmes que l'on condamne.

Cette sanction a été prononcée à mon encontre en raison des discours que j'ai tenus lors des célébrations du 8 mars et du Newroz.

Et même ma participation, après le massacre de Suruç, à la marche protestataire, a été considérée comme un crime. Tous les motifs en soutien de la condamnation visent la liberté d'expression, le droit de s'organiser politiquement, c'est à dire les activités de tout parti politique. J'ai saisi la Haute Cour de justice en demandant que cette décision soit censurée. J'espère que cette mauvaise voie sera abandonnée et que tous les prisonniers politiques comme moi pourront recouvrer leur liberté.

J'ai écrit le livre "Kürt Siyasetinin, Mor Rengi" (La couleur pourpre de la politique kurde) comme une réponse à tout ce qui se passe. Je veux faire savoir que, même emprisonnés, nos cerveaux et nos cœurs demeurent libres.

Nous, les femmes, nous vivons des expériences de lutte très différentes selon les endroits où nous nous trouvons. C'est pourquoi je trouve qu'il est important que ce livre soit traduit dans différentes langues. J'espère que ça avance en ce sens.

Madame la maire,

Je veux partager avec vous le profond respect que j'éprouve pour Madame Leyla Güven, notre députée d'Hakkari, qui est en grève de la faim depuis plus de 150 jours pour protester contre l'isolement imposé sur l'île d'Imrali.

Il y a pratiquement 7000 détenus politiques en grève de la faim. Nous sommes préoccupés par leur situation car nous arrivons à une phase critique dans cette forme d'action. L'isolement est une atteinte au droit et à la dignité des détenus. Tous les grévistes dont Leyla Güven n'ont qu'une seule demande : qu'il soit mis fin à cette atteinte au droit ! Je la soutiens totalement et j'espère que sa demande sera satisfaite.

Une fois encore, je vous remercie de tout cœur pour votre soutien et votre solidarité.

Je vous souhaite le meilleur.

Amitié.